



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 7.4.2015 г.
COM(2015) 146 final

2015/0071 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**относно позицията, която да бъде приета от името на Европейския съюз в
Международната морска организация по време на 68-ата сесия на Комитета за
опазване на морската среда и 95-ата сесия на Комитета за морска безопасност, във
връзка с приемането на измененията на конвенциите MARPOL и SOLAS, както и
на Насоките от 2009 г. за системи за пречистване на отработени газове**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Настоящото предложение на Комисията се отнася до установяването на позицията на Съюза за 68-ата сесия на Комитета за опазване на морската среда на ММО (МЕРС) и 95-ата сесия на Комитета за морска безопасност на ММО (МСС) по отношение на 3 изменения на инструментите на ММО, определени поотделно в следните подпозиции.

1.1 Изменения в приложения I, II, IV и V към Международната конвенция за предотвратяване на замърсяването от кораби (MARPOL)

На 67-ата сесия на МЕРС бяха одобрени преамбюлът, въведението и част II на проекта за Международен кодекс за кораби, извършващи дейност в полярни води (Полярен кодекс), с цел да бъдат приети на 68-ата сесия на МЕРС. Свързаните с тях проектоизменения в приложения I, II, IV и V към конвенцията MARPOL бяха също така одобрени на 67-ата сесия на МЕРС, с цел да бъдат приети на 68-ата сесия на МЕРС. Полярният кодекс беше разработен, за да се допълнят съществуващите инструменти на ММО, така че да се повиши безопасността на експлоатацията на кораба и да бъде смекчено въздействието върху хората и околната среда в отдалечени, уязвими и потенциално опасни полярни води.

Посочените изменения на конвенцията MARPOL са определени в приложение 11 към доклада от 67-ата сесия на МЕРС (МЕРС 67/20). В точка 9.45 от този доклад се посочва, че измененията ще бъдат приети на 68-ата сесия на МЕРС.

1.2 Изменения на Насоките от 2009 г. за системи за пречистване на отработени газове

Подкомитетът на ММО за предотвратяване на замърсяването и реагиране (PPR 2) одобри проектоизменения на Насоките от 2009 г. за системите за пречистване на отработени газове, изложени в резолюция МЕРС.184 (59), с цел те да бъдат приети на 68-ата сесия на МЕРС. В Насоките от 2009 г. за системите за пречистване на отработени газове следва да се осигури яснота по отношение на изпитването на скрубери, свързани с елементи на корабните съоръжения, които не могат да бъдат изпитвани при по-високи натоварвания или изобщо не могат да бъдат изпитвани „при престой в пристанище“. Съгласно проектоизмененията, основаващи се на предложения на ЕС, използването на методология, основана на изчисления, като например изчислителната динамика на флуидите, и/или използването на наложили се емпирични формули представлява приемлива алтернатива на измерванията. Те са изложени в раздели 6, 6.9, 10.1.2.1, подточка ii) и 10.1.2.2 от Насоките от 2009 г.

Посочените изменения в Насоките от 2009 г. за системите за пречистване на отработени газове са определени в приложение 1 към доклада на PPR 2 (PPR 2/21). В точка 2.23 от този доклад се посочва, че измененията ще бъдат приети на 68-ата сесия на МЕРС.

1.3 Изменения на правило SOLAS II-2/20.3

На 94-ата сесия на MSC бяха одобрени проектоизменения на правило SOLAS II-2/20.3, които ще позволят вентилаторите на вентилационните системи да се експлоатират при занижени параметри по отношение на обмена на въздух, когато е налице система за контрол на качеството на въздуха в съответствие с MSC/Circ.729 относно насоките за проектиране и препоръките за експлоатация на вентилационни системи на товарни ро-ро пространства. Проектноизмененията се прилагат за помещенията за превозни средства, помещенията от специална категория и помещенията от тип ро-ро при товарните и пътническите кораби.

Посочените изменения са представени в приложение 11 към доклада от 94-ата сесия на MSC (MSC 94/21/add.1). В точка 8.7 от доклада от 94-ата сесия на MSC (MSC 94/21) се посочва, че тези изменения ще бъдат приети на 95-ата сесия на MSC.

2. ПРИЕМАНЕ НА ИЗМЕНЕНИЯТА НА ММО

2.1 Приемане на измененията

Измененията, посочени в точки 1.1—1.3 по-горе, бяха одобрени на срещата на 13—17 октомври 2014 г. в рамките на 67-ата сесия на Комитета за опазване на морската среда, на срещата на 17—21 ноември 2014 г. в рамките на 94-ата сесия на Комитета за морска безопасност, на срещата на 19—23 януари 2015 г. в рамките на 2-ата сесия на Подкомитета за предотвратяване на замърсяването и реагиране, и трябва да бъдат представени за приемане на срещата на 11—16 май 2015 г. в рамките на 68-ата сесия на Комитета за опазване на морската среда и на срещата на 3—12 юни 2015 г. в рамките на 95-ата сесия на Комитета за морска безопасност.

2.2 Ратифициране и влизане в сила

След като бъдат одобрени от двата комитета, посочените в точки 1.1 и 1.3 изменения ще бъдат представени на съответните договарящи се страни, за да могат последните да изразят съгласието си да се обвържат с тях. В резолюцията, с която ще бъдат определени измененията на Насоките от 2009 г. за системи за пречистване на отработени газове, посочени в точка 1.2 по-горе, ще бъде посочена датата на влизане в сила.

3. СЪОТВЕТНО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО НА ЕС И КОМПЕТЕНТНОСТ НА ЕС

3.1 Изменения в приложения I и II към Международната конвенция за предотвратяване на замърсяването от кораби (MARPOL)

В член 3 от Директива 2005/35/ЕО относно замърсяването от кораби и относно въвеждането на санкции, включително наказателноправни санкции, за нарушения, свързани със замърсяване, се определя, че тази директива се прилага в открито море. Някои области на полярните води, попадащи под действието на Полярния кодекс, се считат за открито море. В съответствие с разпоредбите на член 2 посочената директива се прилага за изхвърляния на замърсяващи вещества, което означава вещества, обхванати от приложения I (нефт) и II (вредни течни вещества в наливно състояние) към MARPOL 73/78.

Предназначението на Директива 2005/35/ЕО е да се включат международни стандарти за замърсяването от кораби в правото на ЕС и да се гарантира, че замърсителите се санкционират по подходящ начин. В съответствие с член 4 от директивата държавите членки гарантират, че изхвърлянето на замърсяващи вещества от корабите, включително маловажните случаи на такова изхвърляне, в която и да е от зоните, посочени в член 3, параграф 1, се счита за нарушение, ако е извършено умишлено, безотговорно или в резултат на груба небрежност.

Съответните раздели са определени в част II-A на Полярния кодекс относно превантивните мерки срещу замърсяването, чиито глави 1 и 2 са посветени на предотвратяването на замърсяването с нефт и контрол на замърсяването с вредни течни вещества в наливно състояние.

Поради това измененията, които предстои да бъдат приети на 68-ата сесия на МЕРС и с които ще се въведат промени в конвенцията MARPOL по отношение на Полярния кодекс, ще засегнат правото на ЕС посредством прилагането на Директива 2005/35/ЕО.

3.2 Изменения на Насоките от 2009 г. за системи за пречистване на отработени газове

Към Насоките от 2009 г. за системите за пречистване на отработените газове, изложени в Резолюция МЕРС.184(59), се препраща в приложение II към Директива 2012/33/ЕС по отношение на съдържанието на сяра в корабните горива като основен механизъм за гарантиране на спазването на Директивата (Директива за сярата), във връзка с условията за използването на системи за пречистване на отработени газове съгласно тази директива, по-конкретно — във връзка с използването на методи за намаляване на емисиите, посочени в член 4в.

Измененията, които предстои да бъдат приети на 68-ата сесия на МЕРС и с които ще се въведат промени в Насоките от 2009 г., ще засегнат правото на ЕС посредством прилагането на Директива 2012/33/ЕС.

3.3 Изменения на правило SOLAS II-2/20.3.1.2.1

Правило SOLAS II-2/20.3.1.2.1, с което се регулират показателите на вентилационните системи, се отнася до защитата на помещенията за превозни средства, помещенията от специална категория и тези от тип ро-ро, и се прилага за пътнически кораби.

Измененията, които предстои да бъдат приети на 95-ата сесия на MSC и с които ще се въведат промени в правило SOLAS II-2/20.3, ще засегнат правото на ЕС посредством прилагането на Директива 2009/45/ЕО за правилата за безопасност и стандартите за пътническите кораби. В член 6, параграф 2, буква а), подточка i) се определя, че новите пътнически кораби от клас А се съобразяват изцяло с изискванията на конвенцията SOLAS от 1974 г. и нейните изменения. Освен това Комисията отбелязва, че Директива 2009/45/ЕО съдържа подробни правила за вентилацията на пътническите кораби, за кораби класове В, С и D, които са идентични с тези, които се съдържат в конвенцията SOLAS, определени в приложение I, глава II, част Б, точка 9.

3.4 Обобщение

С оглед на съответното законодателство на ЕС Комисията е на мнение, че приемането на цитираните по-горе изменения, предвидено за 68-ата сесия на

МЕРС и 95-ата сесия на MSC, попада в изключителната компетентност на ЕС, дадена му по силата на член 3, параграф 2 от ДФЕС, доколкото приемането на въпросните международни инструменти засяга общи правила.

В съответствие с богатата съдебна практика и въпреки че Европейският съюз не е член на ММО, държавите членки нямат право да поемат задължения, които могат да засегнат правила на ЕС, въведени за постигане на целите на Договорите, освен ако са упълномощени за това с решение на Съвета по предложение на Комисията.

4. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Ето защо Комисията предлага решение на Съвета относно позицията, която да бъде приета от името на Европейския съюз по измененията, посочени в точки 1.1—1.3 по-горе, които предстои да бъдат приети съответно на 68-ата сесия на Комитета за опазване на морската среда и 95-ата сесия на Комитета за морска безопасност.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**относно позицията, която да бъде приета от името на Европейския съюз в
Международната морска организация по време на 68-ата сесия на Комитета за
опазване на морската среда и 95-ата сесия на Комитета за морска безопасност, във
връзка с приемането на измененията на конвенциите MARPOL и SOLAS, както и
на Насоките от 2009 г. за системи за пречистване на отработени газове**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 100, параграф 2 и член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Действията от страна на Европейския съюз в сектора на морския транспорт следва да имат за цел подобряването на морската безопасност и опазването на морската среда.
- (2) На срещата си в рамките на своята 67-а сесия Комитетът за опазване на морската среда на ММО (MEPC) одобри измененията на MARPOL. Очаква се тези изменения да бъдат приети на 68-ата сесия на MEPC, която ще се проведе през май 2015 г.
- (3) На срещата си в рамките на своята 2-а сесия Подкомитетът на ММО за предотвратяване на замърсяването и реагиране (PPR) одобри проектоизменения в Насоките от 2009 г. за системи за пречистване на отработени газове. Очаква се тези изменения да бъдат приети на 68-ата сесия на MEPC, която ще се проведе през май 2015 г.
- (4) На срещата си в рамките на своята 94-та сесия Комитетът за морска безопасност на ММО одобри изменения на конвенцията SOLAS и на Конвенцията за вахтената служба и нормите за подготовка и освидетелстване на моряците (конвенцията STCW) и нейния кодекс. Очаква се тези изменения да бъдат приети на 95-ата сесия на MSC, която ще се проведе през юни 2015 г.
- (5) С измененията на приложения I и II към конвенцията MARPOL ще се въведат мерки, свързани с приемането на проекта за Международен кодекс за кораби, извършващи дейност в полярни води (Полярен кодекс), с които този кодекс ще стане задължителен. С Полярния кодекс настоящата забрана съгласно MARPOL за изхвърляне на нефт и вредни течни вещества в Антарктика се разширява, така че да обхване и полярните води. Член 4, във връзка с член 3, параграф 1 от Директива 2005/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета¹, задължава

¹ В Директива 2005/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 г. относно замърсяването от кораби

и относно въвеждането на санкции, включително наказателноправни санкции, за нарушения, свързани със замърсяване, се определя, че тя се прилага в открито море (ОВ L 255,

държавите членки да гарантират, че изхвърлянето на замърсяващи вещества от корабите, включително маловажните случаи на такова изхвърляне, се счита за нарушение, ако е извършено умишлено, безотговорно или в резултат на груба небрежност, и следователно урежда тези въпроси.

- (6) С измененията на Насоките от 2009 г. за системите за пречистване на отработени газове ще се въведе основана на изчисления методология за изпитването на скрубери, свързани с елементи на корабните съоръжения, които не могат да бъдат изпитвани при по-високи натоварвания или изобщо не могат да бъдат изпитвани „при престой в пристанище“. Тези въпроси са обхванати от член 4в и приложение II към Директива 1999/32/ЕО² на Съвета, в нейния изменен вид, а приложение II се основава на Насоките от 2009 г., които ще бъдат изменени.
- (7) С измененията на SOLAS II-2/20.3.1.2.1 ще бъде разрешено вентилаторите на вентилационните системи да се експлоатират при занижени параметри по отношение на обмена на въздух, когато е налице система за контрол на качеството на въздуха, в помещенията за превозни средства, помещенията от специална категория и помещенията от тип ро-ро при пътническите кораби. В член 6, параграф 2, буква а), подточка i) от Директива 2009/45/ЕО на Европейския парламент и на Съвета³ се определя, че новите пътнически кораби от клас А се съобразяват изцяло с изискванията на конвенцията SOLAS от 1974 г. и нейните изменения, включително правило II-2/20.3. Следователно измененията, които следва да бъдат приети, ще имат пряко правно въздействие върху Директива 2009/45/ЕО.
- (8) Съюзът не е член на ММО, нито е договаряща се страна по въпросните конвенции и кодекси. Поради това е необходимо Съветът да оправомощи държавите членки да изразят позицията на Съюза и да изразят съгласието си да бъдат обвързани с тези изменения,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член I

Позицията на Съюза на 68-ата сесия на Комитета за опазване на морската среда на ММО е да изрази съгласие с приемането на следните изменения:

- на приложения I и II към MARPOL, както е посочено в приложение 11 към документ на ММО МЕРС 67/20;
- на Насоките от 2009 г. за системите за пречистване на отработени газове, както е посочено в приложение 1 към документ на ММО PPR 2/21.

30.9.2005 г., стр. 11).

² Директива 1999/32/ЕО на Съвета от 26 април 1999 г. относно намаляването на съдържанието на сяра в определени течни

горива и за изменение на Директива 93/12/ЕИО (ОВ L 121, 11.5.1999 г., стр. 13).

³ Директива 2009/45/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. за правилата за безопасност и

стандартите за пътническите кораби (ОВ L 163, 25.6.2009 г., стр. 1).

Член 2

Позицията на Съюза на 95-ата сесия на Комитета за опазване на морската среда на ММО е да изрази съгласие с приемането на следното изменение:

- на правило SOLAS II-2/20.3.1.2.1, както е посочено в приложение 11 към документ на ММО MSC 94/21/add.1.

Член 3

Позицията на Съюза, посочена в членове 1 и 2, се изразява от държавите членки, които членуват в ММО, действащи съвместно в интерес на Съюза.

Член 4

Формални и незначителни промени в позициите, посочени в членове 1 и 2, могат да бъдат договаряни, без да е необходимо изменение на съответната позиция.

Член 5

С настоящото се оправомощават държавите членки да дадат своето съгласие да бъдат обвързани в интерес на Съюза от измененията, посочени в членове 1 и 2.

Член 6

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател